

ISSN 0800-3181  
**SMB-nytt**

**1986 nr. 2**

**Norsk Bibliotekforening**  
**Spesialgruppen for**  
**medisinsk bibliotekvirksomhet**

Norwegian Library Association, Medical section, News  
SMB-nytt, vol.11, 1986, nr. 2

Redaksjonens adresse: Astrid Hagstad  
Universitetet i Oslo  
Institutt for sykepleievitenskap  
Biblioteket  
Postboks 1120, Blindern  
0317 Oslo 3  
(02) 556603

INNHOLD:

|  |       |
|--|-------|
| Hilsen fra redaksjonen   | s. 1  |
| Møtenytt   | s. 2  |
| Referat fra årsmøtet i SMB   | s. 5  |
| Årsberetning   | s. 8  |
| The British Library Document Supply Centre                           | s. 11 |
| Koordinering av tidsskrifthold                                       | s. 15 |
| Situasjonen ved biomedisinsk bibliotek, Oslo                         | s. 16 |
| Oversikt over endel hjelpemidler til<br>lokalisering av tidsskrifter | s. 19 |
| Biomedisinsk bibliotek, Oslo, gir bort<br>mikrofilm                  | s. 21 |

Spesialgruppen for medisinsk bibliotekvirksomhet.  
Styrets sammensetning:

Leder:

Mette Seem  
Ringerike sykehus  
3800 Hønefoss

(067) 22611

Sekretærer:

Signe Bratterud  
Diakonissehusets  
sykepleierhøgskole  
Lovisenberggt. 15  
0456 Oslo 4

(02) 357135

Tone Haarberg  
Fysioterapihøgskolen  
Trondheimsvn. 132  
0570 Oslo 5

(02) 380080

Kasserer:

Gerd Olberg  
Apothekernes laboratorium A/S  
Biblioteket  
Postboks 158 Skøyen  
0212 Oslo 2

(02) 507800

Styremedlem:

Marit Fonnum  
Biomedisinsk bibliotek  
Postboks 1113 Blindern  
0317 Oslo 3

(02) 454033

Utenbys styremedlem:

Susan Edwards  
Biomedisinsk bibliotek-  
tjeneste  
Postboks 952  
9001 Tromsø

(083) 86560

HILSEN FRA REDAKSJONEN

Kjære SMB-ere

Først en melding ang. "First European Conference of Medical Libraries" - innen utgangen av mai -86 skal alle foredrag på konferansen være registrert. Konferanseprogrammet er planlagt utsendt umiddelbart etterpå.

Dette nr. er det siste fra Oslo-redaksjonen. Nå overtar medisinsk bibliotek ved Regionssykehuset i Trondheim.

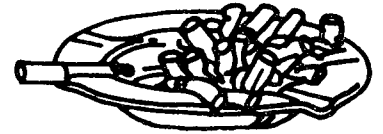
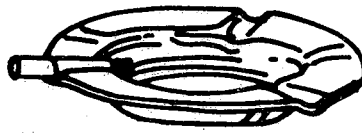
Jeg vil ønske den nye redaksjonen lykke til. Samtidig vil jeg takke alle som har bidratt med artikkel-stoff.

Takk for nå - og ha en riktig god sommer alle sammen!

Med hilsen

*Astrid Hagstad*





---

SMB-møte onsdag 26. februar 1985. Sted: Rikshospitalets representasjonslokaler

Kveldens tema var "Status for bibliotekautomatisering - nasjonalt og internasjonalt" med en glimrende foredragsholder som Katarzyna de Brisis, BRODD.

Automatisering defineres her som innføring av EDB-rutiner, f.eks. akkvisisjon, katalog, utlån, periodikakontroll, referansearbeide og litteratursøkning. Først og fremst innebærer automatisering forandringer i arbeidsrutinene, og fordelene er utvilsomt å unngå mye rutinearbeide. Man starter med de mest preserende funksjoner, ofte referanse-søkning på terminal.

Med integrerte systemer menes at alle funksjoner er automatiserte. Manglende ressurser fører imidlertid til at en del biblioteker må droppe planene. En oversikt over automatiseringen i Norge gir statusrapporten til NUBA: "Bibliotekautomatisering i Norske bibliotek 1983-84" Nyere utgave av rapporten er i anmarsj.

STORE FAGBIBLIOTEK (universitetsbibliotekene) har hatt automatiserte systemer fra midten av 70-årene. Tendensen er at man har tatt i bruk akkvisisjon og samkatalog og utviklet systemet selv. Man kan katalogisere direkte til en stor database og nyttiggjøre seg LC-opplysninger. Eksempel på dette er BIBSYS. Bibsys har ikke modul for periodikakontroll. Siden Bibsys har problemer både med kommunikasjon og datamaskiner, har dette gitt seg utslag i arbeidet med at Bibsys II er under utvikling. Man planlegger et nesten nytt system, hvor UBO's system integreres, og der man også vurderer delvis å splitte systemet mellom de forskjellige universitetsbibliotekene. Dessuten vurderes egnet utstyr og programvare på store datamaskiner.

UBO's system har automatisert både nasjonalbibliografi og samkatalog for periodika. Samkatalogen kan idag motta disketter, og mottar

pr. idag marcband fra BL, LC og tyske biblioteker. Disse legges tilgjengelige i datamaskin for søking. Systemet som benyttes er svensk, og kjøres på en Dec-10 maskin på Blindern. Planavdelingen på UBO jobber for tiden med å få systemet mer personuavhengig. En deling av UBO ved opprettelse av et nasjonalbibliotek, forutsetter nye datamaskiner og nye systemer. Et mulig alternativ er det canadiske systemet GEAC, bestående av en pakke med både hardware og software.

Norge er i en særstilling pga Polydocsystemets tidlige utvikling. Sammenliknet med "andre" land har enkelte norske fagbibliotek automatisert en til flere funksjoner. I utlandet er der få mindre bibliotek med egne datasystemer, unntagen universitetsbibliotekene.

MINDRE FAGBIBLIOTEKER har tatt i bruk vertssystemene STEARS, POLYDOC, DOBIS-LIBIS o.l. Ved Stears legger man inn katalogen, der registreringen foregår bunkevis. Dette skaper forsinkelsesfaktorer. Passer til IBM-maskiner, og brukes f.eks. av Aftenposten, som i disse dager går ut til eksterne brukere med en database for søking i senere år. Dobis-libis inkluderer akkvisisjon, katalog og utlån. Det er delte meninger om systemet, fordi det "krever mange skritt" og et stort skjermbilde. Passer for IBM-maskiner. Ofte står man overfor problemet med at datamaskinen på forhånd er gitt, og bør da være oppmerksomme på at ikke alle programmer passer. Enkelte har derfor foretrukket å lage sitt eget system, bl.a. Handelshøgskolen i Bergen. Betrakter man systemene, er få rettet mot bibliotek anvendelse. Derimot finnes et stort utvalg av biblioteksorienterte systemer fra utlandet. Anskaffelse forutsetter lokal leverandør til hjelp, for ikke å komme opp i et uføre av installasjons- og vedlikeholdsproblemer.

Betrakter man micro- og minimaskinene, blir grensene mer og mer flytende, men programvaren er fortsatt bariere. Mest interessante for små- og mellomstore biblioteker er utvilsomt mikromaskinene. Her finnes få systemer som er bibliotekorienterte. Av de som imidlertid kan anbefales er Micropolydoc, som er brukervennlig, passer for de fleste maskinmerker, har gode gjenfinningsmuligheter, men er begrenset til 20 felt. Pris kr10 000,- . I tillegg kan man kjøpe konverterings- og reportprogram, hver kr 5000,-.

En interessant konkurrent til Micropolydoc kan bli MICROMARC. Programmet er laget av Brodd, og er foreløpig en programpakke, der man kan få vanlige utskrifter eller kortkatalog automatisert. Det er mulig å lage emneregister på Dewey, tilvekstlister o.l. Er fullstendig kompatibelt med marcformatet. Prisen er kr 10 000,- skreddersydd.

Det er også fullt mulig å kjøpe separate registreringsprogram fra programpakken. Micromarc har foreløpig ikke onlinedel, men Brodd er iferd med å utvikle den nå. I løpet av 1986 regner man med at Micromarc online blir ferdig. Prisantydning er foreløpig vanskelig å gi.

Belgia: Det Kongelige bibliotek i Brussel har mange katalogposter i flere språk. Kan søkes i, av små bibliotek også. Mye forskning pågår.

Danmark: har samkatalogsystem online.

Finland: har en organisasjon tilsvarende NUBA og samkatalog online. Man har tanker om å skifte ut nåværende system med BL-system.

Frankrike: har felles storkatalog og samkatalog for periodika, begge online.

Elektronisk post: man sender "post" via datamaskin, f.eks. kan man drive fjernlån, kommunisere, sende beskjeder o.l. Blant annet deltar

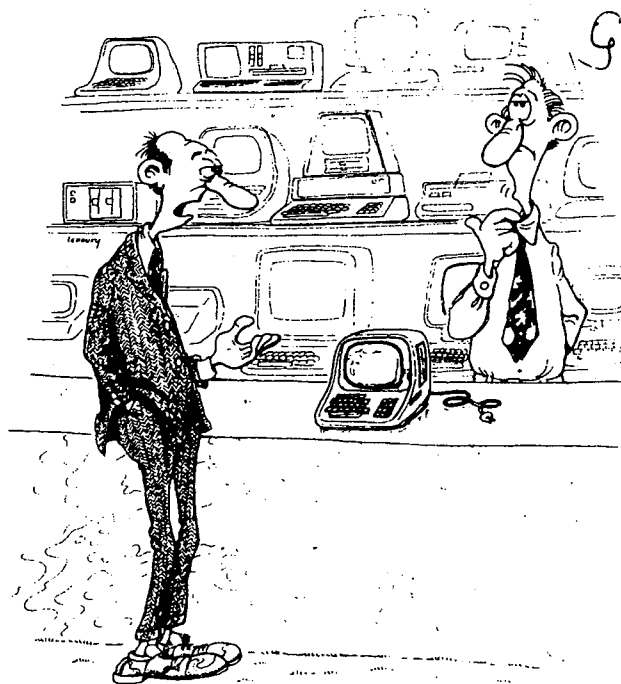
British Library i et prosjekt som bl.a. sender hele kopier, bestiller osv. pr. satelitt. Satelittkommunikasjon gjør dette uhyre raskt.

Datanet: Library of Congress og andre biblioteker i LSB systemet samarbeider om et datasystem som kan kommunisere med hverandre. Her slipper brukeren å lære seg forskjellige brukerspråk. Norsk Dokumentdata og Brodd har også arbeidet med noe liknende.

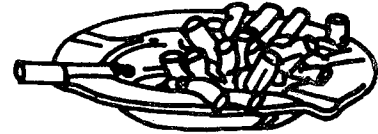
Etter foredraget fikk Katarzyna en rekke spørsmål.

Sist men ikke minst, kan nevnes at BRODD har 3 timers fri konsultasjon.

— Yeah, I know it can do calculus, analyze the spiritual state of any given person according to the laws of Karma, predict next weekend's weather in the Bahamas, compose a symphony in any key for any combination of instruments, translate 783 languages and dialects from Arabic to Zulu, pass judgment on a legal brief in light of the Moldavian constitution of 1735, control the air conditioning of an open-pit mine, investigate any piece of information or run any project on the planet — but what'll it do for me?



Gunvor Kallerik



## REFERAT FRA ÅRSMØTE I SMB

Tid: 5. mai 1986 kl 19.00.

Sted: Kantinen, Biomedisinsk bibliotek.

Dette årsmøtet startet vi med å spise pizza rundt hyggelig dekket bord. Etter bevertningen takket Gerd Olberg Jostein Ingulfsen for 4 år som SMB's formann og gav en liten påskjønnelse for innsatsen. Deretter tok Jostein ordet og gikk over til kveldens program.

1. Årsberetning. Denne var sendt ut til medlemmene på forhånd. Jostein leste opp hele årsberetningen. Man bemerket at 2 av SMB's medlemsmøter var uteglemt i årsberetningen. Rettelse til årsberetningen kommer.
2. Regnskap. SMB har fortsatt god økonomi. Eneste bemerkning til det utlagte regnskapet var posten "Diverse utgifter" på kr 27 742,-, der det meste inkluderer store reisebidrag til SMB's kongressdeltakere i Tokyo.
3. Inkomne forslag. Ingen.  
Styret fremla øking av kontingenten fra kr 40,- til kr 50,- for 1987. Flere medlemmer mente man burde ta høyere betaling for kurs. Dette blir en sak som det nye styret eventuelt bør ta stilling til.  
Styret ba også årsmøtet om godkjenning til å bruke kr 10 000,- til Den Europeiske kongressen i Brüssel. Det er rimelig å prioritere de medlemmer som ikke har mottatt stipend fra SMB tidligere. Forutsetningen er dokumentert avslag eller lite bidrag fra egen institusjon først. Styret prøver en rettfærdig fordeling, når søknadene er innkommet 1. august d.å.
4. Valg. Ellen Hveding, Radiumhospitalet redegjorde for valgkomiteens forslag og styrets beslutning. Forslaget gikk ut på mer deltagelse i SMB's styre. For å hindre for mye arbeidsmessig belastning på de "sentrale" styremedlemmer, foreslo styret å øke antallet med 1 styremedlem. Styret består dermed av 6 medlemmer, derav 2 utenbys. Årsmøtets innvendinger til valgkomiteens forslag på nye medlemmer, var at et av de store medisinske bibliotekene i Oslo burde være representert, og Marit Fonnum ble foreslått. Skriftlig avstemning avgjorde at Marit Fonnum, Biomedisinsk bibliotek ble valgt i stedet for Ikdikó Csák, Lørenskog sykepleiehøgskole.

SMB-nytt. Redaksjonen er lagt til Regionssykehuset i Trondheim for 1 år. Vi takker Astrid Hagstad for jobben.

Siste post på programmet var postkassespørsmål:  
Hvordan skaffe vikarer til medisinske biblioteker? SMB-nytt, Internkontakt, Bok og bibliotek, oppslag på Bibliotekhøgskolen var foreslått.

Det er nå gått 2 år siden Den første nordiske konferanse for medisinske bibliotekarer ble arrangert i Oslo. På grunn av Den Europeiske kongressen for medisinske bibliotekarer i Brüssel i år, utsetter de svenske arrangørene konferansen til neste år. Øystein Wendelbo, Bergen er norsk kontaktperson. Noe fellesopplegg for reise til Brüssel finnes ikke. SMB's medlemsliste er sendt til Brüssel, slik at SMB's medlemmer kan få tilsendt papirer derfra.

Karen Marie Ellefsen, SAKERS, fortalte om et besøk hos Lena Sewall og på hennes glimrende bibliotek i Karlstad. Sverige satser på bibliotek i sykehus på en helt annen måte enn i Norge. Inntrykkene var mange og overveldende.

Spørsmål ble også stillet om der vaar foretatt noen oppfølging av Tora Saues undersøkelse fra Harstaddistriktet om bibliotektjenesten for primærhelsetjenesten. Dette er ikke gjort.

Siste emne som ble diskutert under postkassespørsmål, var fjernlånsvirksomheten. Den begynner å nå store dimensjoner ved enkelte bibliotek bl.a. UL, RH og UBTØ/MED. Ved UL, med. bibl. har man foretatt en optelling. Det viser seg at fjernlån ut, er forferdelig høyt i forhold til innlån. Ellers var man enige om at videresending av bestillinger bør gjøres, og at alternative biblioteker bør noteres på bestillingsseddelen. Man har også erfart at serlig farmaceutiske firmaer mangler bibliotekarer, og kan være en belastning.

Det avgående styret takker dermed for seg og ønsker nytt styre lykke til.

Gunvor Kallevik





Spesialgruppen for medisinsk bibliotekvirksomhet.

Styrets sammensetning 1986/87:

Gerd Olberg, Apothekernes laboratorium - kasserer

Marit Fonnum, Biomedisinsk bibl.- styremedlem

Mette Seem, Ringerike sykehus - leder

Signe Bratterud, Diakonissehusets sykepleierhøgskole - sekretær

Susan Edwards, UBTØ/MED - utenbys styremedlem

Mette Seem

Ringerike sykehus

3500 Hønefoss

Tlf. 067/22611

Valgkomiteens sammensetning:

Ellen Hveding, Radiumhospitalet

Jostein Ingulfsen, Oslo helseråd

Elisabeth Assev, Biomedisinsk bibliotek

Utdannings- og kurskomiteens sammensetning:

Turid Taraldsen, SIFF

Mimmi Dammann, Biomed.

Gudrun Lundefaret, Betaniens og Menighetssøsterhjemmets sykepleierhøgskole

Bibliotekbygningkomiteens sammensetning:

Karen Marie Ellefsen, Sentralsykehuset i Akershus

Anna Nannestad Nicolaysen, Ullevål sykehus

Revisor

Bente Finsrud, Ullevål sykehus

NORSK BIBLIOTEKFORENING  
SPESIALGRUPPEN FOR MEDISINSK  
BIBLIOTEKVIRKSOMHET

ARSBERETNING PERIODEN ÅRSMØTET 1985 TIL ÅRSMØTET 1986

Styret har hatt følgende sammensetning:

Formann: Jostein Ingulfsen  
Sekretær: Gunvor Kallevik  
Sekretær: Tone Haarberg  
Kasserer: Gerd Olberg  
Styremedlem: Elisabeth Assev  
Utenbys styremedlem: Susan Edwards

Det har vært 7 styremøter: 20. juni, 3. sept., 14. okt.,  
6. nov., 12. des., 26. febr., 4. apr.

I 1985 ble den 5. Internasjonale kongress for medisinske  
bibliotekarer holdt i Tokyo fra 30. sept. - 4. okt. SIB  
var representert med fem medlemmer. Det ble gitt store  
reisebidrag til kongressdeltakerne.

I slutten av september ble det holdt kontaktmøte for NEF's  
tillitsvalgte på Klækken hotel. Et styremedlem var tilstede.

På styremøtene har det alltid vært meget innkommet post som  
har vært lest, diskutert og besvart. Det er post fra med-  
lemmene, Norsk Bibliotekforening og andre.  
Vi har også hatt søknader om reisestipend, og vi har  
arrangert medlemsmøter.

6. nov. fortalte Iora Saue, Harstad sykehus om bibliotek-tjenesten  
for primærhelsetjenesten og Jostein Ingulfsen om idebank for helse-  
tjenesten.

12 des. fortalte deltakerne fra verdenskongressen i Tokyo om  
turen og sine inntrykk fra oppholdet.

26. febr. ble det holdt foredrag av Katarzyna de Brisis, BRODD:  
Status for bibliotekautomatisering - nasjonalt og inter-  
nasjonalt.

Valgkomitéen har vært i arbeid med å skaffe kandidater til valg  
i styre og komitéer.

Redaksjonskomitéen har vært i Oslo.

Utdannelses- og kurskomitéen har planlagt kurs til årsmøtet.

Revisor har godkjent årsregnskapet.

15.4.86

Tone Haarberg  
Sekretær

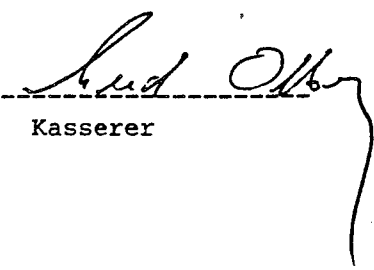
REGNSKAP 1985

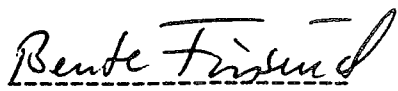
Taps- og vinningskonto

| <u>Utgifter</u> |                      | <u>Inntekter</u>     |                |
|-----------------|----------------------|----------------------|----------------|
| Arrangement     | kr. 3 306,10         | kr. 1 460,-          | Arrangement    |
| Kurs            | kr. 3 558,-          | kr. 31 631,89        | Kurs           |
| Div. utgifter   | kr. 27 742,-         | kr. 3 000,-          | Div. inntekter |
| Overskudd       | kr. 7 006,23         | kr. 5 520,44         | Kontingent     |
|                 | <u>kr. 41 612,33</u> | <u>kr. 41 612,33</u> |                |

Balanse-konto

| <u>Aktiva</u>              |                      | <u>Passiva</u>       |             |
|----------------------------|----------------------|----------------------|-------------|
| Postgirokonto nr. 22 67276 |                      |                      |             |
| Innestående pr. 31.12.1985 | kr. 5 761,41         | kr. 22 126,94        | Egenkapital |
| Bankgirokonto 4757.0920851 |                      | kr. 7 006,23         | Overskudd   |
| Avsetning fra kongress     | kr. 23 371,76        |                      |             |
|                            | <u>kr. 29 133,17</u> | <u>kr. 29 133,17</u> |             |

  
Kasserer

  
Revisor

Styret i SMB

Styret har hatt følgende sammensetning 1985/86:

Elisabeth Assev, Biomedisinsk bibliotek (På valg - tar ikke gjenvalg)  
Gunvor Kallevik, Rikshospitalet (På valg - tar ikke gjenvalg)  
Jostein Ingulfsen, Oslo helseråd (På valg - tar ikke gjenvalg)  
Gerd Olberg Apothekernes laboratorium (Ikke på valg)  
Tone Haarberg, Fysioterapihøgskolen (ikke på valg)  
Susan Edwards, UBTØ/MED (Ikke på valg)

Valgkomitéen har følgende forslag på kandidater:

Mette Semb, Ringerike sykehus  
Signe Bratterud, Diakonissehusets sykepleierhøgskole  
Ildikó Csák, Lørenskog sykepleierhøgskole

Valgkomitéen har hatt følgende kandidater:

Marta Obendorfer, Ullevål sykehus (Vil gjerne gå ut før tiden)  
Grete Aasen, Ullevål sykepleierhøgskole (På valg - tar ikke gjenvalg)  
Ellen Hveding, Radiumhospitalet (På valg - tar gjenvalg)  
Torill Redse, Statens sykepleierhøgskole (Ikke på valg)

Forslag på nye kandidater til valgkomitéen.

Jostein Ingulfsen, Oslo helseråd  
Elisabeth Assev, Biomedisinsk bibliotek

Utdannings- og kurskomitéen har hatt følgende kandidater:

Anne Cathrine Munthe, Norges veterinærhøgskole (På valg - tar ikke gjenvalg)  
Wenche Sæterdal, Odont. fak. (På valg - tar ikke gjenvalg)  
Turid Taraldsen, SIFF (Ikke på valg)

Forslag på nye kandidater til kurskomitéen:

Mimmi Dammann, Biomed.  
Gudrun Lundefaret, Betaniens og Menighetssøsterhjemmets sykepleierhøgskoler.

Bibliotekbygningkomitéen har hatt følgende kandidater:

Aslaug Ulvin, Radiumhospitalet (På valg - tar ikke gjenvalg)  
Karen Marie Ellefsen, Sentralsykehuset i Akershus (Ikke på valg)  
Anna Nannestad Nicolaysen, Ullevål sykehus (Ikke på valg)

Valgkomiteen har fått fortåelse av at Bibliotekbygningkomiteen ikke har behov for å ha fler enn to medlemmer.

Revisor:

Bente Finsrud, Aker/Ullevål sykehus (Ikke på valg)

Oslo 18/3-86

  
Ellen Hveding

  
Torill Redse

  
Grete Aasen

THE BRITISH LIBRARY DOCUMENT SUPPLY CENTRE (BLDSC)

(tidl. THE BRITISH LIBRARY LENDING DIVISION - BLLD)

Hvert år, en gang i året, fra 1980 har The British Library Document Supply Centre (BLDSC) arrangerte kurs for sine utenlandske brukere ('International Users Course'). I 1985 var det så mange som var interessert i å delta at det var nødt til å arrangere 2 kurs, ett i mai måned og et annet i september. Jeg ble med på det kurs i september og fant det virkelig interessant, både fordi jeg bestiller mange fotokopier fra BLDSC og fordi biblioteket er uvanlig. Det var 18 deltakere - 4 fra Norge, 4 fra Finland, 1 fra Danmark, 1 fra Sverige, 1 fra V. Tyskland, 2 fra Nederland, 2 fra Jugoslavia, 1 fra Frankrike, 1 fra Iran og 1 fra Australia. Vi ble innlosjert i York, som er en virkelig interessant by. Boston Spa er ca. 20 minutters reisetid fra York - vi ble hentet i en privat buss.

Biblioteket er en del av The British Library som er nasjonalbiblioteket i Storbritannia, og som ble opprettet i sitt nåværende form i 1973. The British Library Document Supply Centre (opprinnelig Lending Division, men navnet ble forandret i slutten 1985) er den del av The British Library som sørger for litteratur til utlån eller kopiering for britiske og utenlandske biblioteker. De andre deler av The British Library er: Bibliographic Services, som utgir bl. a. British National Bibliography (BNB), og, Reference Division, som er det bibliotek i Storbritannia som mottar og oppbevarer alt trykt materiale i Storbritannia - det er The British Museum Library. Begge disse er i London.

The Document supply Centre i Nord-England har blitt utviklet på en spesiell måte - det er ikke et vanlig bibliotek, åpent til publikum, men ekspederer lån av bøker og kopiering av tidsskriftartikler - mer eller mindre som et postordre firma. Biblioteket het opprinnelig National Library for Science and Technology og 77% av alle mottatte bestillinger er fortsatt i disse emner, men det finnes mange andre emner ved BLDSC, f. eks. musikk og samfunnsvitenskap. 88% av alle bestillinger leveres fra BLDSCs egen bestand, og 4% fra sine 'backup libraries'. Disse har enten spesialiserte samlinger innenfor et emne, f. eks. medisin (Royal Society of Medicine) eller er copyright biblioteker, f. eks. Cambridge eller Oxford universitetsbiblioteker. BL Reference Division er ikke inkludert fordi det låner ikke ut bøker osv. I april 1985 var det 142 km. hyller i bruk med bl. a. 181 000 tidsskrifter (54 000 løpende) og 2 571 000 monografier (49 000 innkjøpt hvert år, eks. gaver), pluss rapporter, musikk, mikroformer m.m. 62% av budsjettet i 1984-85 ble brukt til innkjøp av tidsskrifter, 25% for monografier, 8% for rapporter og resten (5%) for musikk o.s.v. I tillegg kommer det mange gaver, monografier og tidsskrifter. De som ikke tas opp føres opp på 2 lister, 1 liste til tidsskrifter og 1 til monografier, som sendes til ca. 250 biblioteker som har bruk for disse. Innbinding utføres i selve biblioteket av et privat firma. I april 1985 var det 781 ansatte, i 746½ stillinger. Av disse var det 139 ansatte i heldagsstilling og 2 i deltidsstilling som bibliotekarere eller andre fagfolk, og 573 ansatte i heldagsstilling og 67 i deltidsstilling i andre stillinger, f. eks som bokhenterer eller

kopieringsassistenter. I 1984-85 ble ca. 650 000 bestillinger mottatt fra utlandet (152 000 pr. telex), ca. 600 000 av disse var kopibestillinger - 12-13 000 pr. dag!

I de 2 hele dager av kurset fikk vi mange muligheter å besøke de forskjellige avdelinger. Kurset ble lagt opp så at vi fikk en blanding av foredrag og 'sightseeing'. Bygningene er store, med mange korridorer, etasjer, trapper og magasiner - og vi lurte på hvor mange uker det tar før nye ansatte kan finne veien over det hele! Litteraturen stilles opp etter publikasjonsform og innen hver gruppe er ordningen rent alfabetisk, monografie stilles opp av tittel, ikke forfatter. Når en monografi eller tidsskrift-hefte lånes ut, settes en hyllemarkering på plass, i en farvede lomme ('gusset'). Disse hyllemarkeringer er det eneste 'utlånskartotek' ved BLDSC og for å holde styr på utlånte bind brukes et genialt system - det er 5 forskjellige farver brukt for disse lommer og farven byttes ut annenhver uke. Det betyr at det er enkelt å plukke ut farven som skal purres. Tittel-forandring noteres på selve hyllene, for å spare tid for bokhenterne.

Hele systemet fungerer som om det er en blanding av bibliotek og postordre firma. Det er ikke overraskende da man hører at mange ideer ble adoptert fra et system brukt av et stort postordre firma i Storbritannia. Bestillinger, monografier, tidsskrifter osv fraktes mekanisk på løpebånd og i heis. Hver etasje har 'sin' farve og når et bind lånes ut blir en farvede lapp festet til bindet. Det betyr at når bindet blir returnert kan man se med en gang hvor det skal returneres og stilles opp. I tillegg har kassene som brukes i heisene en reflekterende sjetong som kan instilles til å vise hvilken etasje kassen skal til. Ved alle etasjer er det et lys i heis-sjakten som skinner på disse sjetonger og 'leser' hvor kassene som inneholder de returnerte bøker skal leveres.

Kontorene er store, med åpen-løsning, hver pult og bord omringet av lave hyller og skap. Det betyr at det er en del støy fra datamaskiner, telex- og kopieringsmaskiner.

#### Bestillinger:

Da posten leveres til BLDSC blir den sortert og sendt på løpebånd til de forskjellige avdelinger. Bestillinger deles og hver bokhenter har ansvar for en liten del av alfabetet, som betyr at bokhenteren virkelig blir kjent med sin seksjon. Når artiklene finnes, blir de kopierte og heftene returnert til hyllene og kopiene sendt ut på vanlig måte. Hvis en artikkel (eller monografi) ikke finnes må bibliotekaren med ansvar for den spesifikke avdeling kontrollere hyllene igjen. Hvis et tidsskrift-hefte er ikke på plass sjekker bibliotekaren om heftet har kommet eller er til innbinding. Hvis heftet ikke er tilgjengelig, bare når kunden har spesifisert at bestillingen skal sendes videre, blir den sendt til et 'backup library'. Hvis referansen ikke stemmer, sjekker bibliotekaren bibliografier, men for nyere hefter kan det være vanskelig, fordi det tar tid før artikler tas opp i Index Medicus, f. eks. Derfor, av og til vil BLDSC sende bestillingen tilbake til kunden med spørsmål om mer opplysninger, inkl. en fotokopi av kilden. Det er i grunnen det samme for teser og monografier men her må bibliotekaren sjekke om de kjøpes inn eller ei, i tillegg.

Akvisisjoner:

Tidsskrifter - hensikten er å samle tidsskrifter i alle emner fra hele verden, på alle språk. Tidsskrifter, som vanlig, plukkes ut fra brosjurer fra forlegger og agenter, gaver, bibliografier, abstraktering og indeksering registrerer, og fra bestillinger som viser 'huller'. BLDSO pleier å bestille tidsskrifter gjennom agenter. Etter mottagelse blir tidsskrifter påført i et 'Kalamazoo' system. Det er et løblad system som dokumenterer løpende tidsskrifter, tidsskrifter sendt til innbinding, manglende hefter og i tillegg brukes det til kontrollering fakturaer. Hovedlisten over tidsskrifter er nå online (internt), og gir opplysninger om tittel, med forandringer, innkjøpssystem (gjennom en agent osv), land og hyllelistenr.

Monografier - nivået er 'ikke-populær litteratur' men universitets- og høyskole-nivå. Politikken er å skaffe 'all significant items in the English language wherever published'. En ekstra kopi kjøpes inn for hver 4 bestillinger. Hovedkatalogen er Union Catalogue of Books - en kort-katalog som bruker 'Berghoeffers systemet' - dvs alle etternavn som ligner hverandre påføres sammen, uansett fornavn, og etterpå etter tittel:

|                |                        |
|----------------|------------------------|
| ELIOT (T.S.)   | After strange gods     |
| ELYOT (B)      | Agent                  |
| ELLIOTT (R.G.) | Agent of death         |
| ELIOTT (A)     | Air in the wrong place |

Det sparer tid med å verifisere fornavn og i støping ned kort i katalogen og i kontrollering bestillinger som gir mangelfull opplysninger. I tillegg kan katalogkort fra mange systemer brukes uten problem. Nå har BLDSO begynt med å katalogisere nye bøker online, men systemet er ennå ikke ferdig. Monografier oppstilles alfabetisk etter tittel og hvert bind får et nr. på ryggen - med år og etterpå med akvisisjonsnr., f.eks. 80-2345. Året viser forskjellige utgaver. Oppstillingsord i tittelen understrekes.

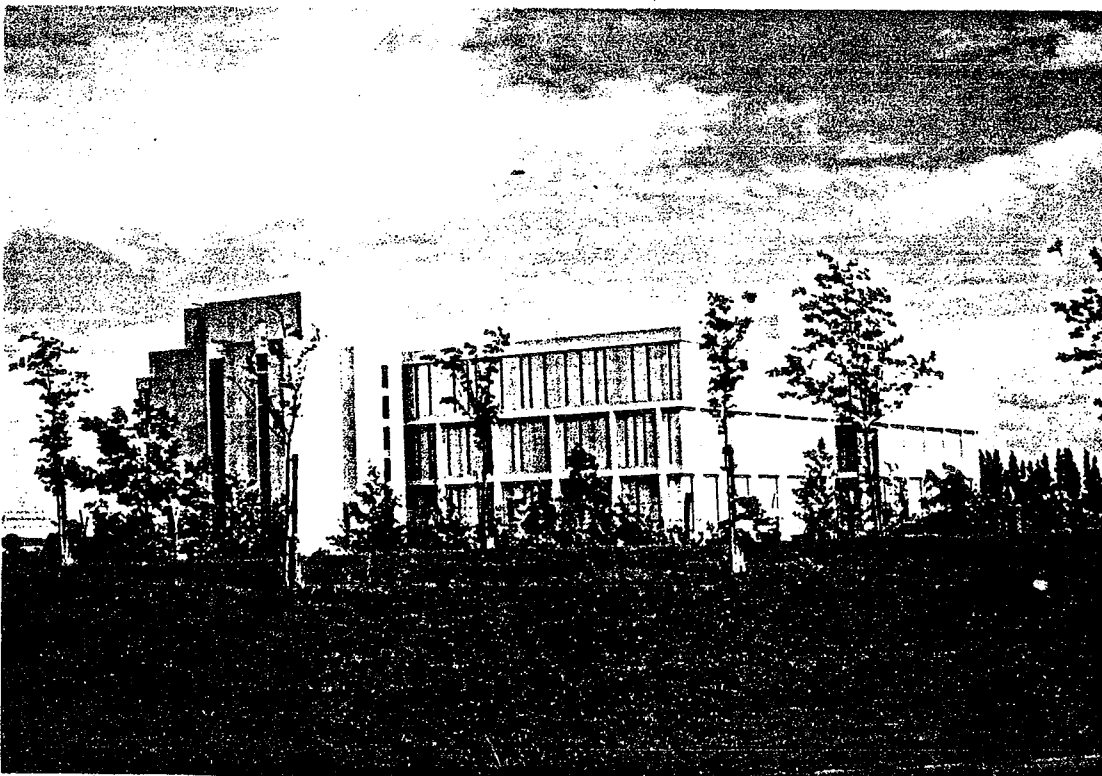
Konferansepublikasjoner -bestillinger for disse leveres direkte til fagfolk. Fra 1962 har disse blitt samlet for å få en samling som er så komplett som mulig. Konferansepublikasjoner samles fra hele verden, i alle språk og innen alle fag. I tillegg til publikasjoner som blir utgitt som en selvstendig enhet, blir supplementer til tidsskrifter kontrollert for å fange opp evt. konferanser eller møter.

Andre - rapporter, teser, oversettelser, utgivelser av regjeringen og grå litteratur skaffes gjennom private kontakter eller standing orders. Rapporter er vanskelig å skaffe - de pleier å være begrenset til en spesiell gruppe. Teser - dvs. teser fra britiske universiteter - praksis har vært forskjellige over årene og nå prøver BLDSO å ordne opp, så at teser er lettere tilgjengelig. Det er ca. 60 000 britiske teser ved BLDSO og de anbefalte oss å kjøpe mikrofilm av avhandlinger - det er 35mm film, av bra kvalitet og koster 6 kuponger (ca. kr. 200,-). En fotokopi koster 14 kup. Teser fra USA er ikke tilgjengelig fra BLDSO utenfor Storbritannia, mens teser fra andre land regnes med som monografier. Oversettelser - litteratur fra fjern-liggende språk, særlig slavisk og japansk, som er oversatt på engelsk.

Vi fikk høre litt om ART (Automated Request Transmission) - automatiserte bestillingsgang. Telex er nå vanlig men nå er det også mulig å bestille online, særlig gjennom DOCLINE som er baserte på Chalmers teknisk høgskole i Göteborg som fungerer som en slags sentral for Norden. Man kan også bruke (ART)HOST, hvor man kan bestille artikler man har funnet på en data-base - DIALOG og BLAISE ble nevnte - men denne veien ble ikke anbefalt for Norden, ennå.

Siste forelesning var User Services. Her forgår registrering av brukere, planlegging og driving av kurser, kvalitetskontroll, 'trouble shooting' m.m. Her er det 38 ansatte og hvert distrikt har sin spesiell kontakt-person som gjerne vil motta ros (og ris). Registrering av kunder - det er ikke vanskelig å få rett til å skaffe fotokopier men vanskeligere å få lånerett. Opprinnelig var BLDSC ikke villig å låne bind ut til mer enn ett bibliotek (nasjonalbiblioteket) i hvert land, men nå er det mulig at universitets- og høgskole-biblioteker vil kunne få låne selv, direkte fra BLDSC. For å opprette rett til å få kopier må man skrive til BLDSC. Da får man opplysninger om hvordan man blir kunde, samt et registrerings skjema, pluss et bestillings skjema for minst 20 kuponger (i april 59 Pund) eller en Deposit account for telex brukere, min. 20 unit (samme pris). Disse skjemaer sendes med betalingen til BLDSC.

Jeg kan bare anbefale kurset - man får lære mye, og man får mange svar på spørsmål som har dukket opp gjennom årene. Det var interessant å treffe kollegaer fra andre land som har lignende arbeid, og det ble mange samtaler utenfor BLDSC, særlig over middagen men vi fikk også anledning til å hygge oss sammen med et glass cider eller øl i en friluf frilufts pub. I fremtiden, når vi bruker BLDSC er det som om vi har kontakt med venner ikke bare en fjern maskin.





## KOORDINERING AV TIDSSKRIFTHOLD

Oppfordringer er kommet fra SMB medlemmer om å blåse "nytt liv i" det gamle tidsskriftsamarbeidet. Synspunkter i sakens anledning kan eventuelt rettes til det nye styret i SMB.

LITT HISTORIKK: Bakgrunnen for koordinering av tidsskriftholdet var at bibliotekenes totale utgifter til tidsskrifthold viste en sterk vekst, mens bibliotekenes totale budsjetter ikke øket i tilsvarende grad. Derfor ble det arbeidet med å legge forholdene til rette for en nasjonal akkvisisjonsplan.

I 1974 ble det holdt et møte mellom Riksbibliotek tjenesten og biblioteker som Riksbiblioteksrådet hadde anmodet om å fungere som "sammenkallende biblioteker" for ulike faggrupper. Riksbibliotek tjenesten bevilget også penger til arbeidet.

Vi konsentrerer oss om faggruppe 6: medisin - odontologi - farmasi. 12 større- og noen mindre bio-medisinske biblioteker i Osloområdet møttes til orientering og dannet to arbeidsgrupper, med hver sin gruppeleder.

Retningslinjer for samarbeidet kan sammenfattes slik:

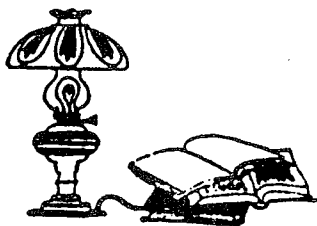
1. Biblioteker med flest felles tidsskrifter eller felles fagområder samarbeidet, og samarbeidet foregikk lokalt.
2. En "clearingsentral" ble opprettet på UBO/BIOMED. Alle forslag om nyinnkjøp av tidsskrifter eller oppsigelser av abonnement måtte bare gjøres når klarsignal var gitt av "clearingsentralen".
3. I tillegg til "clearingsentralen" opprettet RBT's samarbeidsråd for tidsskriftakkvisisjon et råd bestående av representanter for UBB, UBTØ, og UB/Biomed som skulle gjennomgå nye tidsskrifter, se på prøvenummer og skaffe spesialistuttalelser. Det ble også snakket om å fordele abonnement på viktigere tidsskrifter blant de større bibliotekene.

Bibliotekene sendte melding på 2 kort, om nye abonnementer/oppsigelser av tidsskrifter til ansvarsbiblioteket. Dette ga deretter melding til RBT som laget en fortegnelse over rettelser, og sendte til alle biblioteker i gruppen hver mnd. Man satte også en frist for oppsigelser.

Som grunnlag for samarbeide foretok man våren 1975 en 5 måneder lang tidsskriftundersøkelse over utlån og etterspørsel av medisinske tidsskrifter, som senere ble bearbeidet.

Tidsskriftsamarbeidet varte i mange år, med Maren Hvardal som den drivende kraft i arbeidet.

Gunvor Kallevik



## SITUASJONEN VED BIOMEDISINSK BIBLIOTEK

Biomedisinsk bibliotek har mottatt klager over dårlig service - fra enkeltpersoner, fra forskere ved våre institutter og fra andre bibliotek.

Arbeidspresset forplanter seg utad. Ullevål og Rikshospitalet får pågang av brukere som egentlig burde henvende seg til Biomedisinsk bibliotek. Alle lånebestillinger kan heller ikke behandles like grundig som før. Vi må returnere ukorrekte eller ufullstendige bestillinger til bibliotek som selv har nødvendige hjelpemidler til verifisering og lokalisering.

De ansatte ved biblioteket påvirkes av de vanskelige arbeidsforholdene som skapes av den stadige - og forverrede - personalmangel, like meget som brukerne. Vi mener at noe av kritikken skyldes manglende INFORMASJON om bibliotekets funksjoner og vanskelige arbeidsforhold. Det følgende er en redegjørelse for situasjonen ved Biomedisinsk bibliotek idag, februar 1986.

Bibliotekstjenesten ved Det medisinske fakultet består av Biomedisinsk bibliotek i Bygning for preklinisk medisin og 13 desentraliserte instituttbibliotek på forskjellige steder i Oslo. I det følgende vil vi holde instituttbibliotekene og deres personale utenfor.

Biomedisinsk bibliotek har to funksjoner - universitetsbibliotek og ansvarsbibliotek for medisin i Norge.

Som UNIVERSITETSBIBLIOTEK betjener vi studenter, forskere og andre ansatte ved Det medisinske fakultet. I samme bygning er det fem forskningsinstitutter som benytter våre samlinger og fjernlånstjenester daglig.

Som ANSVARSBIBLIOTEK betjener Biomedisinsk bibliotek brukere utover landet som ikke har tilknytning til eget bibliotek, f.eks. distrikts- og bedriftsleger, legemiddelfirma, forskere innen helsevesenet og annet helsepersonale. Vi betjener også bibliotek ved sykehus og andre helseinstitusjoner.

Alle grupper brukere får tilsendt kopier fra vår tidsskriftbestand - unntatt husets lånere, som må hente tidsskriftene frem og kopiere selv.

I trange tider kan denne dobbelte funksjonen som universitets- og ansvarsbibliotek føles som press fra to grupper lånere som konkurrerer med hverandre om våre tjenester. I realiteten er ikke Biomedisinsk bibliotek blitt bygget ut med tanke på å fylle begge oppgaver. MEN HELE DEN GAMLE, VERDIFULLE BOK- OG TIDSSKRIFTSAMLING BEFANT SEG HER, OG VI BLE PÅLAGT OPPGAVEN.

Biomedisinsk bibliotek trenger PERSONALE, bedre telefonsystem, flere terminaler og annet teknisk utstyr. Men det største problemet er - og forblir - personalmangelen. Foruten fakultetsbibliotekaren og universitetsbibliotekaren har Biomedisinsk bibliotek fire bibliotekarer i hel stilling og en kontorfullmektig som betjener skranken.

To deltidsansatte pluss timebetalte studenter forestår hele vår kopitjeneste. For å klare tjenesten ved skranken må vi trekke bibliotekarer vekk fra instituttene.

I 1985 sluttet fem erfarne medarbeidere, hvorav tre bibliotekarer. En halv kontorstilling er fremdeles ubesatt. Tre av våre fire bibliotekarer er enten vikarer eller på overgangsstatus. Dette skaper usikkerhet og vanskeliggjør all planlegging. I løpet av de siste fem årene har biblioteket mistet tre overgangsstatusstillinger innen bibliotekar- og kontorsektoren. IDAG STÅR BIOMEDISINSK BIBLIOTEK I FARE FOR Å MISTE ENDA EN BIBLIOTEKAR PÅ OVERGANGSSTATUS.

KATALOGISERINGEN besørges sentralt ved Universitetsbiblioteket. Epperslepet er stort, og lånebestillinger på nyere bøker tar derfor ekstra lang tid å behandle. Mange oppgaver, som i øyeblikket ikke berører tjenestene utad, blir også liggende.

I 1985 ble undervisningsfunksjonen for MEDLINE i Sverige desentralisert til hvert av de nordiske land. I Norge fikk Biomedisinsk bibliotek denne funksjonen. I 1985 ble det holdt tre kurs; hvert på én uke. To ansatte brukte tre uker til undervisning, i tillegg kom tid til å forberede kursene.

I 1986 har RIKSBIBLIOTEKTJENESTEN bevilget kr. 155.000,- til ansvarsbibliotekfunksjonen. Pengene skal benyttes til nye tidsskriftabonnement og driftsutgifter, men ikke til arbeidshjelp.

UTLÅNSSTATISTIKKEN for 1985 viste en økning fra året før. Vi mottok i 1985 ca. 49 000 bestillinger. Vi kopierte 35 000 tidsskriftartikler. 10 000 bestillinger kunne ikke effektueres, de såkalte "nullbestillinger". Disse er spesielt tidkrevende. Vi mottar mange ufullstendige og/eller ukorrekte bestillinger som vi for små bibliotek, firmaer og enkeltpersoner verifiserer og lokaliserer så langt våre referanseverk tillater.

For å kunne behandle denne mengde bestillinger har vi REDUSERT ÅPNINGSTID: Mandag og onsdag kl. 12 - 18, tirsdag, torsdag og fredag kl. 12 - 15. Inntil nylig har vi hatt automatisk telefonsvarer utenom åpningstiden. For å bedre situasjonen har vi nå en PRØVEORDNING MED ÅPEN TELEFON I HELE ARBEIDSTIDEN.

VI TAR HELST BARE IMOT HASTEBESTILLINGER I TELEFONEN og helst ikke mer enn tre bestillinger.

Bestillinger bør sendes biblioteket skriftlig på FJERNLÅNSBLANKETTER. Artikler under 25 sider ekspederes som kopi, vanligvis i løpet av en - to dager. Ellers ekspederes bestillingen som lån. Et nyere tidsskrift kan bare lånes noen dager, mens eldre tidsskrifter kan lånes i 14 dager, bøker i 4 uker. Lån kan fornyes inntil tre ganger. Bøker og tidsskriftsupplementer som ennå ikke er ferdigbehandlet prioriteres til "ilbehandling".

VIA DOKUMENTASJONSTJENESTEN foretar vi søking i eksterne databaser. Det søkes fortrinnsvis innen feltene medisin, biologi og tilgrensende emneområder som f.eks. psykologi og kjemi. Denne tjenesten er gratis for lånere tilknyttet universitetet; andre må betale.

#### HVEM HJELPER VI?

For alle grupper lånere uten tilknytning til eget bibliotek og for mindre bibliotek gir vi bibliotekservice så langt våre hjelpemidler og ressurser rekker, inkludert fotokopier både innen og utenfor Skandinavia.

Større institusjoner, bedrifter og forskjellige firmaer uten bibliotek og som gjør utstrakt bruk av våre tjenester, anbefaler vi selv å skaffe seg bibliotekpersonale og de nødvendige hjelpemidler. De bør SELV KUNNE LOKALISERE OG BESTILLE tidsskriftkopier fra Norge og fra Skandinavia.

Større og middels store bibliotek MÅ UTFØRE ENDEL FUNKSJONER SELV, bl.a. lokalisering/bestilling av tidsskriftkopier i Norge og Skandinavia. De bør også kunne lokalisere utenlandske bøker i Norge ved hjelp av UBO:SAMBOK.

For tidsskrifter som ikke fins i Skandinavia bestiller vi inn kopier fra andre land for de fleste lånere, bortsett fra de store bibliotekene, som bestiller sine kopier selv. Det blir mer og mer vanlig at det kreves betaling for disse kopier.

INNLÅN AV BØKER TAR IKKE BIOMEDISINSK BIBLIOTEK SEG AV. Alle slike bestillinger må sendes til Universitetsbiblioteket, Fjernlånsavdelingen.

#### HVA KAN BRUKERE IKKE FORVENTE AT VI SKAL GJØRE FOR DEM?

I rapporten fra en samarbeidsgruppe med representanter fra alle bibliotekstjenestene ved Universitetet i Oslo står følgende:

1. Å få oppfylt urimelige krav i forhold til regler og ressurser.
2. At biblioteket utfører kontor- og budtjeneste for dem (inkludert utfylling av fjernlånsblanketter).
3. At biblioteket skal kopiere for husets brukere når det gjelder lett tilgjengelige tidsskrifter.
4. Hjemlån av all litteratur.
5. At alle bibliotekets tjenester skal være gratis.
6. Å få alle spørsmål besvart øyeblikkelig, og spesialtjenester utført på stedet.

Faget medisin preges av rask UTVIKLING, og det er et stort behov for nye tidsskrifter i abonnement. En stadig økende bruk av eksterne databaser som servicetilbud medfører lange EDB-utskrifter og et økende behov for rask lokalisering av tidsskriftene.

Vi har måttet si opp abonnementer, og samarbeid om tidsskriftakkvisisjon faller sammen. Innkjøpet av monografier og hjelpemidler holder ikke tritt med utviklingen innen medisin.

Det er med beklagelse vi i de senere år har vært nødt til å skjære ned på våre eksterne tjenester. UTVIKLINGEN GÅR I DEN RETNING AT ANSVARSBIBLIOTEKET BARE SKAL TA SEG AV DEN MINDRE LETT TILGJENGELIGE LITTERATUREN.

Dette hjertesukk er ikke ment å avskrekke våre brukere - hverken de innen Universitetet eller de som befinner seg utover i distriktene - fra å benytte vårt bibliotek. Fremdeles vil vi gjerne gjøre "SÅ GODT VI KAN".

Lizzi Knarberg Hansen  
Fakultetsbibliotekar



VEDLEGG

OVERSIKT OVER ENDEL HJELPEMIDLER TIL LOKALISERING AV TIDSSKRIFTER

FJERNLÅNSBLANKETTER

Fjernlånsblanketter kan bestilles fra

Biblioteksentralen A/L  
Malerhaugvn. 20  
0661 Oslo 6

Blankettene koster kr. 400,- + moms for 1 pakke á 500 stk.

LOKALISERING AV TIDSSKRIFTER - NORGE

Universitetsbiblioteket i Oslo  
Norsk samkatalog for periodika  
Biologi - medisin trykt utgave  
11 utg.  
Oslo 1985

Pris kr. 450,-

Dette er muligens siste utgave. av den trykte samkatalogen.

Norsk samkatalog for periodika utkommer også som FICHE.  
Denne utgave av Norsk samkatalog dekker alle fagområder

Pris kr. 330,- i abonnement. Oppdateres 3 g./år.

Begge kan bestilles fra  
Universitetsbiblioteket i Oslo  
Samkatalogen  
Drammensvn. 42  
0255 Oslo 2

Norsk samkatalog for periodika. ONLINE. Alle fagområder.

On-line søking med 3RIP

Systemet søkes online i DEC-10 maskinen ved UIO. Passord fås ved henvendelse til

Universitetsbiblioteket i Oslo

Planavdelingen

Passord er gratis. Det betales for telekostnader og effektiv tilknytning.

LOKALISERING AV TIDSSKRIFTER - SKANDINAVIA

Oversikt over utenlandske tidsskrifter i skandinaviske bibliotek.

NOSP-MIKRO. Micro-fiche som utkommer 2 g./år

Pris ca. kr. 750,- (FIM 520). Inkludert alfabetisk adressefortegning over bibliotekene. Kan bestilles fra

Helsinki University library  
p.o.box 312  
SF-00171 Helsinki 17

VEDLEGG forts. Lokalisering av tidsskrifter - Skandinavia

NOSP (Nordisk samkatalog for periodika) kan fra 1.8.85 søkes online ved UBO:SKP

Man søker i databasen på samme måte som for Norsk samkatalog for periodika.

NORDSER. Database i MEDLARS systemet.

Lokalisering av tidsskrifter innen biomedisin for 5 skandinaviske land.

Se Medlars manual for detaljer.

Brukere må ha passord. Kontakt

Karolinska institutets bibliotek och informationscentral

MIC-KIBIC

Box 60201

S-104 01 Stockholm

BESTILLING AV ARTIKLER FRA TIDSSKRIFTER SOM FINS UTENOM  
SKANDINAVIA

Korrekt utfylte bestillinger sendes til Biomedisinsk bibliotek, som besørger viderebestilling.

Bestillinger til British Library Document Supply Centre - BLDC - (tidligere British Library Lending Division - BLL) sendes via teleks. Ved bestilling til utlandet må en påføre bestillingen at en er villig til å betale for dette. Hvis opplysningen mangler, sendes bestillingen i retur til bruker med spørsmål om betaling.

PRIS FOR KOPIER FRA BLDSC: kr.35 - 40 for 1 - 10 sider, kr. 70 - 80 for 11 - 20 sider osv, til og med 50 sider maks.

PRIS FOR KOPIER FRA NLM (National Library of Medicine, USA): \$7 for 1 - 50 sider maks.; pris fra andre steder i USA varierer.

NORSK SAMKATALOG FOR PERIODIKA OG NORDISK SAMKATALOG FOR PERIODIKA (NOSP) MÅ FINNES I ETHVERT FAGBIBLIOTEK.

**UNIVERSITETSBIBLIOTEKET I OSLO  
BIOMEDISINSK BIBLIOTEK**

Sognsvannsvn. 9, Gaustad st.

Postadresse: P.b. 1113 Blindern - 0317 Oslo 3 - Telefon (02) 45 40 31 - Medline 45 41 13

16. 5. 1986

Biomedisnsk bibliotek, Oslo, skal gi bort (gratis):  
"Norsk samkatalog over utenlandske bøker i norske  
bibliotek på mikrofilm", som omfatter alle utenlandske  
bøker meldt til Norsk samkatalog før 1.7.1977. Kata-  
logen omfatter 100 filmruller i kassetter og kan brukes  
i Kodak leseapparat av typen Microstar og Lodenstar  
(kanskje også i andre typer ??).

Henvendelse snarest mulig til Biomed., telefon 45 40 31.

Hilsen  
Anne-Lise Bergendø



**Husk at**

Husk at købe.  
Husk at hente.  
Husk at løbe.  
Husk at vente.  
Husk at tinge.  
Husk at tuske.  
Husk at bringe.  
Husk at huske.

Husk at glemme  
bagateller.  
Husk at nemme,  
hvad det gælder.  
Husk at elske,  
mens du tør det.  
Husk at leve,  
mens du gør det.

KUMBEL.